



# Oh-i!



英語



Edited/Published: August 10, 2015  
Utsunomiya International Plaza (UIP)  
Tel: 028-616-1563 Fax: 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
5F Omotesando Square, 4-1-1 Baba-dori, Utsunomiya



## Would you like to "cool share?"



This summer is pretty hot too. I don't want to go outside, so I'll just turn on the air conditioner and stay at home.

It really is hot, isn't it! By the way, have you heard of "cool sharing?"



"Cool sharing?"

①

"Cool share" is a way of sharing the cool air at public facilities and stores by going to such cool places in the heat of the day, instead of using the air conditioning at your house.



### Results of cool sharing

#### ◎ Reduce carbon dioxide

By using electricity, much carbon dioxide is emitted, which is a cause of global warming.

#### ◎ Save energy at home

By cool sharing during the peak electricity use daytime hours of July – September, energy usage can be reduced by approximately 70%, and your electricity bill will be less expensive as well.

In addition, by gathering together with others for "cool sharing," families and city residents can get to know each other better, thus energizing the city.

②

What kinds of places are good for cool sharing?



You can cool share by going to public facilities like the city hall or library, or at stores like supermarkets, or at universities, cafes, or restaurants too.



You can also cool share in nature! Be refreshed at a waterfall, park, or other shady place.



Cool sharing by gathering at a friend's house is a good idea too!



③

"Cool sharing" is taking place in Utsunomiya from 1pm to 4pm from July to September.



Check out the 80+ locations registered as "Mottainai cool share" spots!  
[\(http://www.u-mottainai.com/\)](http://www.u-mottainai.com/)

④

## Daily life information

# Utsunomiya Garbage Info App



This is a free application that can be used on Smart phones and tablets. It provides information on **how to separate garbage and garbage collection days.**

By selecting the setting for “garbage disposal day notification,” you will know the burnable and non-burnable garbage days at the time you selected the day previous to garbage disposal or for that day.

It can be used in Japanese, English, Korean or Chinese (simplified Chinese characters).



iPhone QR code



Android QR code

### ◆ How to install

- ① Search for 「<sup>S a n A - r u</sup>さんあ〜る」 on  or .  
**Play store**      **App Store**
- ② Install the “さんあ〜る All-Japan version”.
- ③ Select “Tochigi Prefecture” → “Utsunomiya” → “your address.”

◀ Other methods ▶

Download by reading the QR codes on the left.

Inquiries: *Gomi Genryo Ka* (Garbage Reduction Division)

☎028-632-2414



## Temporary Welfare Benefits



In April 2014 the consumer tax increased to 8%, so there is a temporary welfare benefit available to for people with a low income in order to reduce the burden. From the end of August to the start of September it will mail the application form via post to people who may be eligible to receive it. The method for receiving it is generally via bank account money transfer.

### ◎ Recipients:

- People with a citizen's registration for Utsunomiya on January 1, 2015.
- People who are not being taxed for the 2015 Citizen's Tax (However, people who are dependents of someone taxed for the Citizen's Tax, or people who are receiving public assistance are not eligible.)

◎ **Amount:** ¥ 6,000 per person (1 time only)

### ◎ Reception period:

September 1 – February 1, 2016

### ◎ How to apply:

- Apply via postal mail
- Apply at: City Hall 1<sup>st</sup> floor Citizen's Hall (September – October), 16<sup>th</sup> floor Head Quarters (November – February), local residents' association centers, local residents' centers, branch offices, Tawara & Okamoto Offices

### ◎ Q&A:

**Q:** I moved to Utsunomiya after January 1, 2015, so can receive the welfare benefits in Utsunomiya?

**A:** No, you can receive it from the city/town you have a citizen's registration for January 1, 2015.

**Q:** If a person who has an Utsunomiya citizen's registration left the country after January 1, 2015, can they receive the welfare benefits?

**A:** Yes. ※People who plan to leave the country in the future should inquire.

Inquiries: *Rinji Fukushi Kyufu Kin Jisshi Honbu*

(Temporary Welfare Benefits Headquarters)

☎028-632-5172

## Japanese for working



- 🕒 September 10 – December 2  
(Tues - Fri, 9 am - Noon)  
Level check test: September 3
  - 😊 This is a Japanese language workshop for foreigners looking for work in Japan. You can learn Japanese and manners for work, as well as work-related laws.
  - @ Tochigi International Association (TIA)
- Applicants: People with a resident status of "Permanent Resident," "Long Term Resident," "Spouse of Permanent Resident," "Spouse of Japanese national," etc.

Sign up: Hello Work Utsunomiya Ekimae Plaza

☎ Hello Work Utsunomiya Ekimae Plaza  
028-623-8609



## 29<sup>th</sup> Utsunomiya Marathon



- 🕒 November 15 (Sun) < It will take place even if it rains. >  
Opening ceremony: 8:45am -, Start: 9:45 am-  
(by class), Closing ceremony: 1pm
  - 😊 It is a marathon with a variety of courses for the whole family to enjoy.
  - @ Kiyohara Chuo Koen Shibafu Hiroba  
(in the Kiyohara Kogyo Danchi)
- Cost: ¥ 1,000 - 3,500
- Sign up: Utsunomiya Marathon homepage:  
<http://www.utsunomiya-marathon.com>
- ※ Deadline: September 15 (Tues)
- ☎ Utsunomiya Marathon Executive Committee  
028-663-1611

## Let's play together, friends!



- 🕒 September 5 (Sat) 10:30 am – Noon
  - 😊 Understand about each other's cultures and spend time together while enjoying such Japanese and world events as moon viewing, children's songs, and hand games.
  - @ Utsunomiya Omotesando Square 6F
- Applicants: Kindergarteners – lower grade elementary schools students & their guardians
- Sign up: UCIA
- ☎ UCIA 028-616-1870

## Oyaishi Dream Light Festival



- 🕒 August 14 (Fri) & 15 (Sat)  
5pm – 9pm
- 😊 The Oyaishi candle lights will be illuminated in the evening. There will be musical performances using acoustic instruments, Oyaishi oven pizza for sale, etc.
- @ Oya Park & Sando
- ☎ Kanko Koryu Ka (Tourism Exchange Division)  
028-632-2436

## ♪ International Exchange Salon

- 🕒 4th Sunday of every month  
August 23 (Sun) 4pm – 6pm
- 😊 Everyone is welcome to participate in this international exchange event.

Cost: free

@ UIP  
☎ UIP: 028-616-1563



# Use the Utsunomiya City Library!



People who live, work, or attend school in Utsunomiya can borrow books, CDs, DVDs, etc.

Library	Business hours		Closed
Chuo	9:30am – 7pm		Fridays, 3 <sup>rd</sup> Tuesdays, year-end/start, special inventory period
Higashi & Kamikawachi	9:30am – 7pm		Mondays, 3 <sup>rd</sup> Thursdays, year-end/start, special inventory period
Minami	9:30am - 8pm		
Kawachi	Tues – Fri, August	9:30am - 8pm	Mondays, 3 <sup>rd</sup> Thursdays (excluding August), year-end/start, special inventory period
	Sat & Sun, holidays, excl. August	9:30am - 7pm	

【How to borrow】 1. Make a library card. (Residency card, driver's license, student handbook, etc. is necessary.)

2. Take your library card and the book, etc. you want to borrow to the check-out counter.



※ The borrowing period is 2 weeks.

※ You can borrow up to 15 books, and up to a total of 5 CDs or DVDs at one time.

【How to return】 1. Take the books, CDs, DVDs. etc. to the library return counter.

※ Books can also be returned at any of the libraries in the city or at the lifelong learning center libraries, etc.

※ You can return books in the book post, but please do not put CDs and DVDs in the drop box.

Inquiries: Chuo Library ☎028-636-0231

## UIP Services

### Consultation for Foreign Residents



		Spanish Portuguese	Chinese	Thai	English
<b>UIP</b> ☎616-1564	3:00PM - 6:00PM	Mon	Tues	Wed	Fri
		4 <sup>th</sup> Sunday of month (appointment needed)			
<b>City Hall</b> ☎632-2834 (during office hours)	9:00AM - 12:00PM	Thurs	2 <sup>nd</sup> Thurs	—	—
	2:00PM - 5:00PM	Thurs	—	2 <sup>nd</sup> Thurs	2 <sup>nd</sup> Thurs
<b>Administrative Scrivener</b> ☎616-1564	3:00PM - 5:00PM	3 <sup>rd</sup> Monday (appointment needed)			

### Interpreter Volunteer Service

Go with someone needing language assistance to such places as national and prefectural facilities and the city hall and interpret for them.

▶ Monday – Saturday

9:00AM - 5:00PM

▶ 2,000yen per session (2hrs)

▶ Please fill out an application form at UIP.

Clip art on page 1 provided by:

Yurika Usui & Natsuki Nemoto

(Utsunomiya Art & Sport

Vocational School)